VERORDENING (EEG) Nr. 570/88 VAN DE COMMISSIE

van 16 februari 1988

betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van steun voor boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3904/87 (2), en met name op artikel 6, lid 7, artikel 12, lid 3, en artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 985/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de interventiemaatregelen op de markt voor boter en room (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88 (4), en met name op artikel 7 bis,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de monetaire compenserende bedragen in de landbouwsector (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1889/87 (6), en met name op artikel 12,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 262/79 van de Commissie (7), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88, voorziet in de verkoop tegen verlaagde prijs van opgeslagen boter die voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen wordt bestemd; dat Verordening (EEG) nr. 1932/81 van de Commissie (8), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88, voorziet in de toekenning van steun voor op de markt aangekochte boter en boterconcentraat bestemd voor het vorengenoemde gebruik; dat de twee verordeningen herhaaldelijk zijn gewijzigd; dat, om de toegang tot de betrokken regelingen te verruimen, daarin verscheidene aanpassingen moeten worden aangebracht; dat het, voor de duidelijkheid en de doeltreffendheid, derhalve dienstig is om beide verordeningen in te trekken en door één tekst te vervangen;

Overwegende dat er door de interventie op grond van artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 in de Gemeenschap aanzienlijke botervoorraden zijn ontstaan; dat het onmogelijk blijkt om die voorraden tegen normale voorwaarden af te zetten; dat bij Verordening (EEG) nr. 1723/81 van de Raad (9), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 863/84 (10), algemene voorschriften zijn vastgesteld betreffende maatregelen om het boterverbruik van bepaalde groepen consumenten en industrieën te handhaven; dat zowel de verkoop van opslagboter tegen verlaagde prijs als de instelling van steun, waardoor de prijs van de marktboter wordt teruggebracht tot een peil dat vergelijkbaar is met dat van de prijs die voor opslagboter wordt toegepast, ten gunste van bepaalde bedrijven in de Gemeenschap die de boter verwerken met het oog op de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen, maatregelen zijn die de afzet en het gebruik van boter kunnen bevorderen;

Overwegende dat het dienstig is om een permanente inschrijving te houden ten einde te waarborgen dat, enerzijds, alle kopers gelijke toegang tot de boter hebben en dat, anderzijds, de steun op het strikt noodzakelijke niveau wordt vastgesteld en er op de betrokken hoeveelheden op doeltreffende wijze controle wordt uitgeoefend;

Overwegende dat de boter, ongeacht of zij tegen verlaagde prijs wordt verkocht dan wel dat er steun voor wordt toegekend, uiteenlopende bestemmingen kan krijgen al naar gelang van de keuze die de koper oorspronkelijk uit een aantal formules maakt; dat het vetgehalte 82 % of minder kan bedragen en dat de verwerking tot boterconcentraat en de eventuele bijmenging van verklikstoffen op verschillende wijze kan gebeuren; dat er derhalve, al naar gelang van de gemaakte keuze, uiteenlopende minimumprijzen of uiteenlopende maximumsteunbedragen moeten kunnen worden vastgesteld;

Overwegende dat de aankoop van de boter of de toekenning van de steun afhankelijk moet worden gemaakt van de inachtneming van bepaalde voorschriften die moeten waarborgen dat aan boter geen andere bestemming wordt gegeven; dat het dienstig is om naast de controle die is vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 1687/76 van de Commissie van 30 juni 1976 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik en/of de bestemming van produkten uit interventie (11), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 165/88 (12), andere bepalingen vast te stellen om met het specifieke karakter van het afzetprogramma rekening te houden; dat het in de lijn van die verordening

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 370 van 30. 12. 1987, blz. 1.
(3) PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 1.
(4) PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.
(5) PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6.
(6) PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 1.
(7) PB nr. L 41 van 16. 2. 1979, blz. 1.
(8) PB nr. L 191 van 14. 7. 1981, blz. 6.
(9) PB nr. L 172 van 30. 6. 1981, blz. 14.
(10) PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 23.
(11) PB nr. L 190 van 14. 7. 1976, blz. 1.
(12) PB nr. L 18 van 22. 1. 1988, blz. 40.

ligt om degene aan wie gegund is, ertoe te verplichten om de verwerking tot boterconcentraat of de bijmenging van verklikstoffen uit te voeren en hem van hetzij het aldus verkregen produkt hetzij de boter als zij niet is geconcentreerd en daaraan evenmin verklikstoffen zijn toegevoegd, de verkoop per contract toe te staan;

Overwegende dat de controle op de verkochte boter in beginsel moet worden uitgeoefend vanaf de uitslag tot de verwerking ervan in de voorgeschreven eindprodukten; dat het dienstig is de vereisten inzake de controle met de werking van de bedrijven in overeenstemming te brengen en derhalve uiteenlopende controlemaatregelen vast te stellen al naar gelang er al dan niet verklikstoffen in de boter zijn bijgemengd en al naar gelang van de gebruikte hoeveelheden en van de grootte van de bedrijven die de betrokken boter gebruiken; dat de betrokken bepalingen ook gelden voor gesubsidieerde boter waarin verklikstoffen zijn bijgemengd;

Overwegende dat het, gezien de omvang van de prijsverlaging of van de steun ingeval deze wordt betaald voordat de boter haar eindbestemming heeft bereikt, gerechtvaardigd is om een garantieregeling in te stellen, die uit hetzij een forfaitair vastgestelde inschrijvingszekerheid, hetzij een op basis van het prijsniveau of het steunbedrag vastgestelde verwerkingszekerheid bestaat en die bestemd is om te garanderen dat degene aan wie is gegund, zijn verplichtingen daadwerkelijk nakomt; dat er, ten einde rekening te houden met het specifieke karakter van het programma, is voorzien in een aantal afwijkingen van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie van 22 juli 1985 tot vaststelling van gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake de regeling voor het stellen van zekerheden voor landbouwprodukten [1], gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1181/87 [2];

Overwegende dat de bijmenging in de eindprodukten van de verkochte of de gesubsidieerde boter, waaraan al dan niet verklikstoffen zijn toegevoegd, in ongewijzigde staat of na verwerking tot boterconcentraat, binnen de termijnen dient te geschieden die zijn vastgesteld om een uniforme tenuitvoerlegging van het programma en de doeltreffendheid van de controlemaatregelen te waarborgen;

Overwegende dat er bij de monetaire compenserende bedragen die op grond van Verordening (EEG) nr. 1677/85 zijn vastgesteld, rekening dient te worden gehouden met de waarde van de gebruikte boter; dat daartoe op de genoemde bedragen die van toepassing zijn op grond van de verordening van de Commissie tot vaststelling van de monetaire compenserende bedragen, een coëfficiënt dient te worden toegepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Onder de in deze verordening vastgestelde voorwaarden wordt overgegaan tot de verkoop van boter die overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 is aangekocht en vóór een nader te bepalen datum is ingeslagen, alsook tot de toekenning van steun voor het gebruik van boter en boterconcentraat als bedoeld in de tweede alinea.

De steun kan slechts worden verleend voor:

a) boter die in de Lid-Staat van vervaardiging beantwoordt aan de omschrijving en aan de indeling vastgesteld in artikel 1, lid 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 985/68 en waarvan de verpakking dienovereenkomstig is gemerkt;

b) boterconcentraat dat in een overeenkomstig artikel 10 erkend bedrijf uit boter of room is geproduceerd en aan de bepalingen van bijlage IV beantwoordt.

Artikel 2

De boter wordt verkocht en de steun wordt toegekend volgens een permanente openbare inschrijving, die door elk van de betrokken interventiebureaus wordt gehouden.

Artikel 3

Een gegadigde kan slechts aan de inschrijving deelnemen, als hij zich schriftelijk ertoe verbindt om de boter of het boterconcentraat bedoeld in artikel 1, uitsluitend, en onverminderd de in artikel 9 bedoelde tussenprodukten, volgens een van de onderstaande methoden in de in artikel 4 bedoelde eindprodukten te verwerken of te doen verwerken:

a) hetzij, met bijmenging van de in artikel 6, lid 1, bedoelde verklikstoffen,
   — na verwerking van de hem toegewezen boter tot boterconcentraat overeenkomstig het bepaalde in artikel 5,
   of
   — in ongewijzigde staat;

b) hetzij met een schriftelijke verbintenis om in het bedrijf waar de verwerking in de tussenprodukten en/of de eindprodukten geschiedt, ten minste 5 ton boter of 4 ton boterconcentraat per maand te gebruiken of, door gebruik van een zelfde produkt in de loop van een zelfde maand, ten minste 45 ton boterequivalent per jaar of dezelfde hoeveelheden in de tussenprodukten te gebruiken,
   — na verwerking van de hem toegewezen boter tot boterconcentraat overeenkomstig artikel 5,
   of
   — in ongewijzigde staat.

[1] PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.
[2] PB nr. L 113 van 30. 4. 1987, blz. 31.

TITEL I

Voorschriften inzake het gebruik en de bijmenging van de boter en het boterconcentraat

Artikel 4

Al naar gelang van de gekozen en de in de offerte vermelde formule, gelden als eindprodukten:

1. Formule A:

   a) produkten van de GN-codes 1905 20, 1905 30, 1905 90 40, 1905 90 50, 1905 90 60 en 1905 90 90;

   b) de volgende produkten, gereed voor verkoop in de kleinhandel:

      i) suikerwerk van de GN-codes 1704 90 51, 1704 90 55, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1704 90 75 en 1704 90 99,

      ii) suikerwerk van GN-code 1806 90 50,

      iii) andere bereidingen dan chocolade en chocoladewerken, die cacao bevatten en onder de GN-codes 1806 20, 1806 31 00, 1806 32, 1806 90 60, 1806 90 70 en 1806 90 90 vallen.

   c) Vulling in chocoladewerken van de GN-codes 1806 31 00, 1806 90 11, 1806 90 19 en 1806 90 31, gereed voor verkoop in de kleinhandel.

   De onder b) en c) bedoelde produkten moeten een gehalte aan botervet hebben van ten minste 3 en ten hoogste 50 gewichtspercenten.

2. Formule B:

   a) consumptie-ijs van de GN-codes 2105 00 91 en 2105 00 99, met een gehalte aan botervet van ten minste 5 en ten hoogste 30 gewichtspercenten,

   of

   b) preparaten, met uitzondering van yoghurt en yoghurt in poedervorm, voor de bereiding van consumptie-ijs van de GN-codes 1806 20 90, 1806 90 90, 1901 90 90 en 2106 90 99, met een gehalte aan botervet van ten minste 10 en ten hoogste 33 gewichtspercenten en die een of meer smaakstoffen alsmede emulgators of stabilisatoren bevatten en geschikt zijn voor consumptie, zonder andere bewerkingen dan eventuele toevoeging van water, eventueel nodige mechanische behandelingen en bevriezing.

3. Formule C:

   Produkten van de GN-codes 1901 20 00 en 1901 90 90:

   a) in de vorm van:

      1. ongebakken deeg:

         i) voor 51 % of meer van het gewicht van alle andere bestanddelen dan water bestaande uit meel, waaraan botervet en andere ingrediënten, zoals suiker (saccharose), eieren of eigeel, melkpoeder, zout enz., zijn toegevoegd en dat ten opzichte van het totale vetgehalte meer dan 90 gewichtspercenten botervet bevat;

         ii) waarvan de ingrediënten goed zijn vermengd en de vetstoffen zo zijn geëmulgeerd dat afscheiding van het botervet door welke fysische bewerking dan ook onmogelijk is geworden;

         iii) in stukken van welbepaalde afmetingen en vormen gesneden;

         iv) gereed om in de oven te worden gedaan of een andere warmtebehandeling van gelijke werking te ondergaan, zodat rechtstreeks produkten van GN-code 1905 worden verkregen;

         v) verpakt overeenkomstig het bepaalde onder b),

      of

      2. preparaten in poedervorm:

         i) voor 40 % of meer uit meel en/of zetmeel bestaande, waaraan enerzijds botervet en anderzijds andere ingrediënten zoals suiker (saccharose), eipoeder of eigeelpoeder, melkpoeder, zout enz., zijn toegevoegd en die ten opzichte van het totale vetgehalte meer dan 90 gewichtspercenten botervet bevatten;

         ii) gereed om behandelingen te ondergaan zoals kneden, vormen, enkel- of meervoudig rijzen, en snijden, ten einde rechtstreeks deeg te verkrijgen waarmee, nadat het in de oven is gebakken of een andere warmtebehandeling met gelijke werking heeft ondergaan, rechtstreeks produkten van GN-code 1905 worden verkregen;

         iii) verpakt overeenkomstig het bepaalde onder b);

   b) die wat de verpakking betreft aan de volgende voorwaarden voldoen:

      i) wanneer het ongebakken deeg betreft, verpakt zijn in eenheden met een maximuminhoud van 5 kg, eventueel samen verpakt in groepsverpakkingen;

      ii) wanneer het preparaten in poedervorm betreft, verpakt zijn in verpakkingen met een maximuminhoud van 25 kg;

      iii) in beide gevallen worden op de verpakkingen in duidelijk zichtbare en leesbare letters de volgende vermeldingen aangebracht:

— de produktiedatum, eventueel in code,

— het gehalte aan botervet in gewichtspercenten,

— de vermelding „Formule C — artikel 4, punt 3, van Verordening (EEG) nr. 570/88",

— in voorkomend geval het in artikel 10, lid 4, bedoelde volgnummer.

Wanneer de onder a) bedoelde produkten in hetzelfde bedrijf tot de in punt 1 (formule A) bedoelde eindprodukten worden verwerkt, behoeft niet aan de onder i), ii) en iii) genoemde voorwaarden te worden voldaan.

4. Formule D:

— Bereidingen en conserven van vlees, van vis, van schaal-, schelp- of weekdieren van hoofstuk 16 en bereidingen van de GN-codes 1902 20 10 tot en met 1902 30 90 en 1902 40 90 alsmede 1904 90 10, 1904 90 90 en 2005 80 00.

— Sausen en preparaten voor soep of voor bouillon van de GN-codes 2103 10 00, 2103 20 00, 2103 90 10, 2103 90 90 en 2104 10 00.

Het botervetgehalte van deze produkten moet ten minste 5 gewichtspercenten bedragen, berekend op de droge stof.

Artikel 5

In geval van toepassing van artikel 3, onder a), eerste streepje, en onder b), eerste streepje, moet de totale toegewezen hoeveelheid boter worden verwerkt tot boterconcentraat met een minimumvetgehalte van 99,8 % en moet ten minste 100 kg boterconcentraat opleveren per

— 122,5 kg gebruikte boter als het vetgehalte van de verkochte boter 82 gewichtspercenten of meer bedraagt,

— 125,5 kg gebruikte boter als het vetgehalte van de verkochte boter minder dan 82 gewichtspercenten bedraagt.

Artikel 6

1. In geval van toepassing van artikel 3, onder a), en, wanneer het boterconcentraat betreft, tijdens de vervaardiging en in hetzelfde bedrijf, worden bijgemengd, met uitsluiting van ieder ander produkt en zodanig dat voor een homogene verdeling wordt zorggedragen, met inachtneming van de voorgeschreven minimumhoeveelheden:

— de in bijlage I genoemde produkten, indien de boter of het boterconcentraat is bestemd voor bijmenging in produkten van formule A of formule C;

— de in bijlage II genoemde produkten, indien de boter of het boterconcentraat is bestemd voor bijmenging in produkten van formule B;

— de in bijlage III genoemde produkten, indien de boter of het boterconcentraat is bestemd voor bijmenging in produkten van formule D.

2. Wanneer blijkt dat de hoeveelheden van elk van de bovenbedoelde produkten meer dan 5 % maar minder dan 20 % beneden de voorgeschreven minimumhoeveelheden liggen, in het bijzonder wegens een niet homogene verdeling, wordt het bedrag van de in artikel 18, lid 2, bedoelde verwerkingszekerheid slechts voor 1,5 % per percentpunt onder de voorgeschreven minimumhoeveelheden verbeurd.

3. De door de betrokken Lid-Staat aangewezen bevoegde instantie moet nagaan of de vereisten inzake de samenstelling en de kenmerken, met name de zuiverheidsgraad, van de in lid 1 bedoelde produkten in acht zijn genomen.

4. De in lid 1 bedoelde bijmenging geschiedt:

— in een overeenkomstig artikel 10 erkend bedrijf

— binnen de in artikel 11 vastgestelde termijn.

Artikel 7

In geval van toepassing van artikel 3, onder b), geschiedt de bijmenging in de tussenprodukten of in de eindprodukten en de verwerking van de tussenprodukten in eindprodukten:

— in een overeenkomstig artikel 10 erkend bedrijf;

— binnen de in artikel 11 vastgestelde termijn.

Artikel 8

1. Indien de verwerking tot boterconcentraat, al dan niet met bijmenging van de verklikstoffen, of de bijmenging van diezelfde verklikstoffen in de boter, enerzijds, en de verwerking in de eindprodukten, anderzijds, niet op dezelfde plaats gebeuren, wordt het boterconcentraat of de boter in gesloten verpakkingen met een nettogewicht van ten minste 10 kg verpakt, een eventuele binnenverpakking niet meegerekend.

Op de verpakking en, in voorkomend geval, op de binnenverpakking moeten in duidelijk zichtbare en leesbare letters de verordening en de bestemming (formule A/C, formule B of formule D) worden vermeld alsmede

a) voor boterconcentraat, een of meer van de volgende vermeldingen:

— Mantequilla concentrada destinada exclusivamente a la incorporación en uno de los productos contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

— Koncentreret smør udelukkende bestemt til forarbejdning til et af de produkter, som er nævnt i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

— Butterfett, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 genannten Enderzeugnisse bestimmt

— Συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

— Concentrated butter for incorporation exclusively into one of the products listed in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

— Beurre concentré destiné exclusivement à l'incorporation dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

— Burro concentrato destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

— Boterconcentraat uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88 bedoelde produkten

— Manteiga concentrada destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88.

Het boterconcentraat mag ook in tankwagens of in containers worden vervoerd; in dat geval moeten de bovengenoemde vermeldingen, in letters van ten minste 5 cm hoog, op de tankwagen of op de container worden aangebracht;

b) voor boter in ongewijzigde staat waarin de in artikel 6 bedoelde verklikstoffen zijn bijgemengd, een of meer van de volgende vermeldingen:

— Mantequilla destinada exclusivamente a la incorporación en uno de los productos contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

— Smør udelukkende bestemt til forarbejdning til et af de produkter, som er nævnt i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

— Butter, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 genannten Enderzeugnisse bestimmt

— Βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

— Butter for incorporation exclusively into one of the products listed in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

— Beurre destiné exclusivement à l'incorporation dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

— Burro destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

— Boter uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88 bedoelde produkten

— Manteiga destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88.

Artikel 9

1. Wanneer het boterconcentraat of de boter, met of zonder verklikstoffen, in een tussenstadium in andere produkten dan de eindprodukten wordt verwerkt en in een ander bedrijf dan in dat waarin de eindverwerking gebeurt, geldt het volgende:

a) het bedrijf voor de verwerking tot tussenprodukt wordt overeenkomstig artikel 10 op grond van een aanvraag waarin met name de samenstelling van de vervaardigde produkten en het gehalte aan botervet ervan worden vermeld, al dan niet erkend. Samen met de erkenningsaanvraag wordt bij de bevoegde instantie de lijst van de bedrijven waar de eindverwerking geschiedt ingediend en, in voorkomend geval, die van de wederverkopers die de produkten in de handel brengen. Deze lijsten worden bijgewerkt volgens bepalingen die door de betrokken Lid-Staat worden vastgesteld;

b) als de in artikel 10, lid 2, onder c), bedoelde houder wederverkoper is, verbindt deze zich in het verkoopcontract ertoe om:

— een boekhouding te voeren waarin, voor elke levering, de naam en het adres van het bedrijf of de bedrijven voor de verwerking tot eindprodukten, alsmede de dienovereenkomstige, verkochte hoeveelheden worden vermeld,

— de bepalingen van artikel 23, punt 3, te doen nakomen;

c) de bevoegde instantie controleert de onder a) bedoelde erkende verwerkingsbedrijven overeenkomstig artikel 23, punt 2;

d) voor het vervoer van het tussenprodukt gelden de bepalingen van artikel 8 en moeten, behalve de bestemming (formule A/C, formule B of formule D), op de verpakking een of meer van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

— Producto intermedio contemplado en el artículo 9 del Reglamento (CEE) n° 570/88 y destinado exclusivamente a la incorporación en uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 de dicho Reglamento

— Mellemprodukt som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88 udelukkende til iblanding i en af de artikel 4 i samme forordning nævnte færdigvarer

— Zwischenerzeugnisse gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 derselben Verordnung genannten Enderzeugnisse bestimmt

— Ενδιάμεσο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 και προορίζεται αποκλειστικά για ενσωμάτωση σε ένα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του ίδιου κανονισμού

— Intermediate product as referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88 and intended solely for incorporation into one of the products listed in Article 4 of that Regulation

— Produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) n° 570/88 et destiné exclusivement à l'incor-

poration dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 du même règlement

— Prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88 destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti finali di cui all'articolo 4 dello stesso regolamento

— Tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88 en uitsluitend bestemd om in een van de in artikel 4 van die verordening bedoelde eindprodukten te worden verwerkt

— Produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) nº 570/88 e exclusivamente destinado à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º do mesmo regulamento.

Produkten met geringe dichtheid, zoals gesouffleerde produkten, mogen worden verpakt in een gesloten verpakking met een nettogewicht van ten minste 5 kg, een eventuele binnenverpakking niet meegerekend.

2. Een verdere verwerking van de eindprodukten wordt slechts toegestaan voor zover de verkregen produkten onder een van de in artikel 4 bedoelde GN-codes vallen en er in een tussenstadium van de betrokken verwerking geen produkt van een andere GN-code is verkregen.

Artikel 10

1. De vervaardiging van het boterconcentraat bedoeld in artikel 1, tweede alinea, onder b), de in artikel 5 bedoelde verwerking van de boter tot boterconcentraat, de toevoeging van de in artikel 6 bedoelde verklikstoffen, de in artikel 7 bedoelde bijmenging van de boter en het boterconcentraat en de bijmenging in tussenprodukten als bedoeld in artikel 9, geschieden in een erkend bedrijf.

2. Een bedrijf wordt slechts erkend als het:

a) over de nodige technische installaties beschikt en een bijmengings- of verwerkingscapaciteit heeft van ten minste 5 ton boter per maand of het equivalent daarvan (in boterconcentraat of tussenprodukten);

b) over lokalen beschikt waar eventuele voorraden van andere vetten dan botervet afzonderlijk kunnen worden opgeslagen en geïdentificeerd;

c) zich ertoe verbindt om permanent registers bij te houden waarin, aangetoond met de leveringsbonnen en de facturen, de verwerkte hoeveelheden vetten en de samenstelling ervan, de hoeveelheden, de samenstelling en het gehalte aan botervet van de verkregen produkten en, behalve voor de bedrijven die de bedoelde eindprodukten in het stadium van de detailhandel afzetten, de dag waarop die produkten het bedrijf hebben verlaten, en de naam en het adres van de houders van deze produkten worden vermeld

en

d) zich ertoe verbindt om zijn produktieprogramma per partij, overeenkomstig de door de Lid-Staat vastgestelde voorschriften, aan de in artikel 23 bedoelde controle-instantie mede te delen.

3. Indien het bedrijf verscheidene produkten waarvoor steun of een prijsverlaging wordt verleend, verwerkt, moet het zich bovendien ertoe verbinden om:

— de in lid 2, onder c), bedoelde registers afzonderlijk bij te houden,

— de betrokken produkten niet tegelijkertijd, maar achtereenvolgens te verwerken. Op verzoek van de belanghebbende kunnen de Lid-Staten evenwel ontheffing van het aangaan van deze verplichting verlenen, indien het bedrijf over lokalen beschikt die de nodige garanties bieden voor de afzonderlijke opslag en de identificatie van de eventuele voorraden van de betrokken boter.

4. Door de Lid-Staat op het grondgebied waarvan

— de vervaardiging van het boterconcentraat,

— de toevoeging aan de boter van de verklikstoffen,

— de bijmenging in de tussenprodukten,

— in geval van toepassing van artikel 3, onder b), de verwerking in de eindprodukten

geschiedt, worden de respectieve erkenningen met toekenning van een volgnummer verleend.

5. De erkenning wordt ingetrokken als de bepalingen van dit artikel niet in acht worden genomen; de erkenning kan worden ingetrokken indien is vastgesteld dat het betrokken bedrijf eeen andere uit deze verordening voortvloeiende verplichting niet is nagekomen.

Op verzoek van het betrokken bedrijf kan, na een periode van ten minste zes maanden en na een grondige controle, de erkenning opnieuw van kracht worden.

Artikel 11

De in artikel 1 bedoelde produkten worden in de Gemeenschap, te rekenen vanaf de laatste dag van de in artikel 14, lid 2, vastgestelde termijn voor de indiening van de offertes voor de betrokken inschrijving, binnen volgende termijnen verwerkt:

— zeven maanden voor de vervaardiging van het boterconcentraat;

— drie maanden voor de toevoeging van de verklikstoffen aan de boter;

— twaalf maanden voor de verwerking in de eindprodukten.

Artikel 12

1. Degene aan wie is gegund, moet

a) de verrichtingen in verband met de vervaardiging van het boterconcentraat en de toevoeging van de verklikstoffen, in zijn naam en voor zijn rekening uitvoeren of laten uitvoeren;

b) een boekhouding voeren waarin voor iedere levering de namen en adressen van de kopers en de betrokken

hoeveelheden alsmede de bestemming ervan (formule A/C, formule B of formule D) worden vermeld.

Ingeval degene aan wie is gegund, verscheidene produkten verwerkt waarvoor steun of een prijsverlaging wordt verleend, moet, per betrokken bepaling of per betrokken verordening, een afzonderlijke boekhouding worden gevoerd;

c) ervoor zorg dragen dat elk verkoopcontract de verplichting behelst om:

— bij vervaardiging van tussenprodukten, de bepalingen van artikel 9 in acht te nemen,

— in voorkomend geval, de in artikel 3, onder b), bedoelde verbintenis na te komen,

— het produkt binnen de in artikel 11 vastgestelde termijn in de eindprodukten te verwerken en de bestemming ervan aan te geven (formule A/C, formule B of formule D),

— in voorkomend geval, de onder b) bedoelde boekhouding te voeren,

— de bepalingen van artikel 10 in acht te nemen;

— in geval van bijmenging van verklikstoffen in de eindprodukten dezelfde registers bij te houden als die bedoeld in artikel 10, lid 2, onder c).

2. Wanneer degene aan wie is gegund, de fabrikant van de eindprodukten is, moet hij de in artikel 10, lid 2, onder c), bedoelde registers bijhouden en zijn produktieprogramma overeenkomstig het bepaalde in artikel 10, lid 2, onder d), mededelen.

TITEL II

Inschrijvingsprocedures

Artikel 13

1. Een bericht van permanente verkoop bij openbare inschrijving wordt ten minste acht dagen vóór het einde van de eerste termijn voor het indienen van de offertes in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakt.

2. Het interventiebureau stelt een bericht van verkoop bij openbare inschrijving op, waarin met name de termijn en de plaats voor de indiening van de offertes worden vermeld.

Voor de betrokken hoeveelheden boter die het interventiebureau in zijn bezit heeft, vermeldt het bovendien:

a) de adressen van de koelhuizen waar de te koop aangeboden boter is opgeslagen, doch slechts van de koelhuizen waar de oudste boter is opgeslagen;

b) de hoeveelheden boter die uit elk koelhuis te koop worden aangeboden, zo nodig met vermelding van de hoeveelheden boter met een vetgehalte van minder dan 82 gewichtspercenten.

Artikel 14

1. Het interventiebureau houdt, gedurende de geldigheidsperiode van de permanente verkoop bij inschrijving, bijzondere inschrijvingen.

2. De termijn voor het indienen van de offertes voor deze bijzondere inschrijvingen loopt op de tweede en de vierde dinsdag van de maand om 12.00 uur af, met uitzondering van de vierde dinsdag van december. Als de dinsdag een feestdag is, wordt de termijn verlengd tot de eerstvolgende werkdag om 12.00 uur.

Artikel 15

1. Het interventiebureau houdt de in artikel 13, lid 2, onder a), bedoelde lijst van koelhuizen bij, waar de te koop aangeboden boter is opgeslagen en vermeldt ook de betrokken hoeveelheden. Het stelt deze lijst op aanvraag ter beschikking van de belanghebbenden. Bovendien zorgt het interventiebureau ervoor dat de bijgewerkte lijst regelmatig op een adequate wijze, die het meedeelt in het in artikel 13, lid 2, bedoelde bericht van verkoop bij openbare inschrijving, wordt bekendgemaakt.

2. Het interventiebureau treft de nodige maatregelen om de belanghebbenden in staat te stellen voor hun offerte op hun kosten monsters van de te koop aangeboden boter te onderzoeken.

Artikel 16

1. De belanghebbenden nemen aan de bijzondere inschrijving deel hetzij bij aangetekende brief hetzij door afgifte van hun schriftelijke offerte op het interventiebureau tegen bewijs van ontvangst, hetzij door middel van enigerlei vorm van schriftelijke telecommunicatie.

De offerte wordt ingediend bij het interventiebureau dat de boter in zijn bezit heeft of, voor de toekenning van de steun, bij het interventiebureau van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de toevoeging van de verklikstoffen of, al naar gelang van het geval, de vervaardiging van het boterconcentraat of de bijmenging in de eindprodukten zal geschieden.

2. Voor de verkoop van boter worden in de offerte vermeld:

a) de naam en het adres van de inschrijver;

b) de gevraagde hoeveelheid, met opgave van het vetgehalte van de boter wanneer het betrokken interventiebureau boter met een vetgehalte van minder dan 82 gewichtspercenten te koop heeft aangeboden;

c) de bestemming van de boter (formule A/C, formule B of formule D) en de gekozen methode voor de verwerking, onder verwijzing naar de desbetreffende bepalingen van artikel 3;

d) de geboden prijs per 100 kg boter met het gewenste vetgehalte, binnenlandse belastingen niet inbegrepen, af koelhuis, uitgedrukt in de valuta van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de boter is opgeslagen;

e) eventueel de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de verwerking van de boter in eindprodukten of de verwerking van de boter tot boterconcentraat, de bijmenging in de boter van de in artikel 5, lid 2, bedoelde verklikstoffen of de vervaardiging van de in artikel 9 bedoelde tussenprodukten zal geschieden;

f) en, in voorkomend geval, het koelhuis waar de boter is opgeslagen en eventueel een vervangend koelhuis.

Een offerte die verscheidene opslagplaatsen betreft, wordt, de eventuele vervangende opslagplaats niet meegerekend, geacht uit evenveel offertes te bestaan als het aantal koelhuizen waarop zij betrekking heeft.

3. Voor de toekenning van de steun worden in de offerte vermeld:

a) de naam en het adres van de inschrijver;

b) de hoeveelheid boter of boterconcentraat waarvoor de steun wordt gevraagd met vermelding, voor wat de boter betreft, van het vetgehalte;

c) de bestemming (formule A/C, formule B of formule D) en de gekozen methode voor de verwerking, onder verwijzing naar de desbetreffende bepalingen van artikel 3;

d) het voorgestelde bedrag van de steun per 100 kg boter of boterconcentraat, de verklikstoffen, in voorkomend geval, niet meegerekend, uitgedrukt in de valuta van de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend.

4. Een offerte is slechts geldig indien:

a) zij op een en hetzelfde produkt (toegewezen boter, boter of boterconcentraat) betrekking heeft, met hetzelfde vetgehalte voor wat boter betreft (hetzij 82% of meer hetzij minder dan 82%), met dezelfde bestemming (formule A/C, formule B of formule D) en met dezelfde methode voor de verwerking;

b) zij op ten minste 5 ton boter of 4 ton boterconcentraat betrekking heeft. Wanneer de in een koelhuis beschikbare hoeveelheid evenwel kleiner is, vormt de beschikbare hoeveelheid de minimumhoeveelheid waarvoor een offerte kan worden ingediend;

c) zij van de in het inleidend zinsdeel van artikel 3 bedoelde en, zo nodig, van de in artikel 3, onder b), bedoelde verbintenis vergezeld gaat;

d) de inschrijver er, onverminderd de bepalingen van artikel 18, lid 4, een verklaring bijvoegt, waarin hij van elke klacht inzake de kwaliteit èn de kenmerken van de eventueel toegewezen boter afziet;

e) het bewijs wordt geleverd dat de inschrijver vóór het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes de in artikel 17, lid 1, bedoelde inschrijvingszekerheid voor de betrokken bijzondere inschrijving heeft gesteld.

De onder c) en d) bedoelde documenten die bij een eerste offerte aan het interventiebureau worden medegedeeld, blijven ingevolge stilzwijgende verlenging ook voor de latere offertes gelden, totdat daarvan door de inschrijver of het interventiebureau uitdrukkelijk wordt afgezien op voorwaarde dat:

— in de eerste offerte wordt gepreciseerd dat de inschrijver van deze bepaling gebruik wenst te maken;

— in de latere offertes naar deze bepaling (artikel 16, lid 4, tweede alinea) en naar de datum van de eerste offerte wordt verwezen.

5. De offerte kan niet worden ingetrokken na het verstrijken van de in artikel 14, lid 2, bedoelde termijn voor de indiening van de offertes voor de betrokken bijzondere inschrijving.

Artikel 17

1. Bij de tenuitvoerlegging van deze verordening zijn de handhaving van de offerte na het einde van de indieningstermijn en, al naar gelang van het geval,

— voor de toegewezen boter: het stellen van de in artikel 18, lid 2, bedoelde verwerkingszekerheid en de betaling van de prijs binnen de in artikel 20, lid 2, vastgestelde termijn,

— voor de produkten bedoeld in artikel 1, tweede alinea, en bij toepassing van artikel 3, onder a), het stellen van de in artikel 18, lid 2, bedoelde verwerkingszekerheid,

primaire eisen, waarvan de nakoming door het stellen van een inschrijvingszekerheid van 60 Ecu per ton wordt gewaarborgd.

2. De inschrijvingszekerheid wordt gesteld in de Lid-Staat waar de offerte wordt ingediend.

Indien op grond van artikel 16, lid 2, onder e), in de offerte wordt vermeld dat de verwerking in de eindprodukten of, in voorkomend geval, de vervaardiging van het boterconcentraat of de bijmenging van de verklikstoffen in de boter dan wel de vervaardiging van de tussenprodukten in een andere Lid-Staat geschiedt dan in die waar de offerte is ingediend, kan de zekerheid worden gesteld bij de bevoegde instantie die door die andere Lid-Staat is aangewezen en die aan de inschrijver het in artikel 16, lid 4, onder e), bedoelde bewijs afgeeft. In dat geval stelt het betrokken interventiebureau de bevoegde instantie van de andere Lid-Staat in kennis van de feiten die tot het vrijgeven of het verbeuren van de zekerheid aanleiding geven.

Artikel 18

1. Rekening houdende met de voor elke bijzondere verkoop bij inschrijving ontvangen offertes wordt volgens de procedure van artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 804/68 een minimumverkoopprijs voor de boter en een maximumbedrag voor de steun voor boter en boterconcentraat vastgesteld, die kunnen worden gedifferentieerd volgens:

— de bestemming (formule A/C, formule B of formule D);

— het gehalte aan botervet;

— de overeenkomstig artikel 3 gekozen methode voor verwerking.

Besloten kan worden aan de verkoop bij inschrijving geen gevolg te geven.

2. Tegelijk met de minimumverkoopprijs of -prijzen en het bedrag of de bedragen van de steun en volgens dezelfde procedure worden, per 100 kg, al naar gelang van hetzij het verschil tussen de interventieprijs voor boter en de vastgestelde minimumprijzen hetzij de steunbedragen, het bedrag of de bedragen van de verwerkingszekerheden vastgesteld. De verwerkingswaarborg is bedoeld ter waarborging van de nakoming van de primaire eisen inzake

a) hetzij, wat de toegewezen boter betreft:

— de verwerking van de boter tot boterconcentraat overeenkomstig artikel 5 en de eventuele bijmenging van de verklikstoffen of de bijmenging van de verklikstoffen in de boter,

en

— de verwerking van de boter of het boterconcentraat, waarin de verklikstoffen al dan niet zijn bijgemengd, in de eindprodukten,

b) hetzij, wat de produkten bedoeld in artikel 1, tweede alinea, betreft en in geval van toepassing van het bepaalde in artikel 3, onder a): de verwerking in de eindprodukten.

3. De bewijzen voor het vrijgeven van de in lid 2 bedoelde verwerkingszekerheden moeten binnen twaalf maanden na het verstrijken van de laatste dag van de in artikel 11, derde streepje, vastgestelde termijn worden overgelegd.

Ingeval de in artikel 11 vastgestelde termijnen in totaal met minder dan 60 dagen worden overschreden, wordt de verwerkingszekerheid verbeurd met 4 Ecu per ton en per dag. Na afloop van deze periode is artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 op het resterende bedrag van toepassing.

4. Als de in lid 2, onder a), genoemde primaire eisen niet binnen de in artikel 11 vastgestelde termijnen zijn nagekomen omdat de boter ongeschikt is voor consumptie, worden de verwerkingszekerheden toch vrijgegeven als, met instemming van de Commissie, onder controle van de autoriteiten van de betrokken Lid-Staat de passende maatregelen zijn genomen.

Artikel 19

1. Op de offerte wordt niet ingegaan wanneer de voorgestelde prijs beneden de minimumprijs ligt of wanneer het voorgestelde bedrag voor de steun hoger is dan het maximumbedrag, waarbij met de bestemming, met het vetgehalte van de boter en met de voor de verwerking gekozen methode rekening wordt gehouden.

2. Onverminderd lid 1 wordt de partij toegewezen aan degene die de hoogste prijs of het laagste steunbedrag biedt.

3. Indien de in het betrokken koelhuis beschikbare hoeveelheid met de toewijzing niet geheel is bereikt, wordt de nog resterende hoeveelheid, al naar gelang van de geboden prijzen, te beginnen met de hoogste prijs, aan de andere inschrijvers toegewezen. Wanneer de nog resterende hoeveelheid kleiner of gelijk is aan 1 ton, wordt deze hoeveelheid aan diegenen aangeboden aan wie is toegewezen, onder dezelfde voorwaarden als de hun reeds toegewezen hoeveelheden.

Wanneer aanvaarding van een offerte voor het betrokken koelhuis ertoe zou leiden dat de nog beschikbare hoeveelheid boter wordt overschreden, wordt aan de betrokken inschrijver slechts de beschikbare hoeveelheid toegewezen. In afwijking van artikel 16, lid 2, onder f), wijst het interventiebureau evenwel andere opslagplaatsen aan om tot de in de offerte vermelde hoeveelheid te komen.

Wanneer door aanvaarding van verscheidene offertes voor een zelfde opslagplaats, met dezelfde prijzen voor dezelfde bestemming van de boter, hetzelfde vetgehalte en dezelfde methode voor verwerking, de nog beschikbare hoeveelheid zou worden overschreden, wordt die hoeveelheid toegewezen naar rata van de hoeveelheden die in de betrokken offertes zijn vermeld.

Als die verdeling ertoe leidt dat hoeveelheden van minder dan 5 ton worden toegewezen, wordt door loting toegewezen.

4. De uit de inschrijving voortvloeiende rechten en verplichtingen zijn niet overdraagbaar.

TITEL III

Uitvoering van de inschrijving

HOOFDSTUK 1

Uitvoering van de verkoop

Artikel 20

1. Elke inschrijver wordt door het interventiebureau van de uitslag van zijn deelneming aan de bijzondere inschrijving onmiddellijk in kennis gesteld.

2. Degene aan wie is toegewezen, betaalt het interventiebureau vóór de overneming van de boter en binnen de in artikel 21, lid 2, vastgestelde termijn, voor elke hoeveelheid die hij voornemens is af te halen, het bedrag dat met zijn offerte overeenkomt.

3. Behoudens overmacht wordt de in artikel 17, lid 1, bedoelde inschrijvingszekerheid verbeurd en wordt het verkoopcontract voor de resterende hoeveelheden verbroken, wanneer degene aan wie is toegewezen het bedrag niet binnen de voorgeschreven termijn heeft betaald.

Artikel 21

1. Wanneer het in artikel 20, lid 2, bedoelde bedrag is betaald en de in artikel 18, lid 2, bedoelde zekerheden zijn gesteld, geeft het interventiebureau een afhaalbon af waarin zijn vermeld:

a) de hoeveelheid waarvoor aan de in het inleidende zinsdeel bedoelde voorwaarden is voldaan en de aanbieding, geïdentificeerd door een volgnummer, waarop de hoeveelheid betrekking heeft;

b) het koelhuis waar deze hoeveelheid is opgeslagen;

c) de uiterste datum waarop de boter moet zijn afgehaald;

d) de uiterste datum voor de verwerking in de in artikel 4 bedoelde eindprodukten;

e) de gekozen verwerkingsmethode als bedoeld in artikel 3 en de bestemming (formule A/C, formule B of formule D).

2. Degene aan wie is toegewezen, haalt de hem toegewezen boter af binnen 45 dagen na het einde van de termijn voor het indienen van de offertes. De overneming kan in gedeelten geschieden.

Als degene aan wie is toegewezen, het in artikel 20, lid 2, bedoelde bedrag heeft betaald, maar de boter niet binnen de bovengenoemde termijn heeft afgehaald, komen de kosten voor opslag van de boter en de risico's die aan de opslag zijn verbonden, vanaf de dag na de in lid 1, onder c), bedoelde dag voor zijn rekening.

3. De boter wordt door het interventiebureau afgeleverd in verpakkingen waarop in duidelijk zichtbare en leesbare letters de verordening alsmede de bestemming (formule A/C, formule B of formule D) en de gekozen verwerkingsmethode als bedoeld in artikel 3 zijn vermeld.

De boter blijft in haar originele verpakking tot zij overeenkomstig artikel 3 wordt gebruikt.

4. Om dwingende en naar behoren gerechtvaardigde handelsredenen staat het interventiebureau, onder zijn controle en met inachtneming van de bepalingen van deze verordening, toe dat de bestemming of de wijze van verwerking van de boter wordt gewijzigd in geval van toepassing van artikel 3, onder b), of, vóór bijmenging van de verklikstoffen, van artikel 3, onder a).

HOOFDSTUK 2

Toekenning van de steun

Artikel 22

1. Elke inschrijver wordt door het interventiebureau van het resultaat van zijn deelneming aan de bijzondere inschrijving onmiddellijk in kennis gesteld.

2. In geval van toewijzing aan de inschrijver worden in de bovenbedoelde kennisgeving met name de volgende gegevens vermeld:

a) het bedrag van de toegekende steun voor de betrokken hoeveelheid boter of boterconcentraat en de aanbieding, geïdentificeerd door een volgnummer, waarop zij betrekking heeft;

b) in voorkomend geval, het bedrag van de verwerkingszekerheid;

c) de uiterste datum voor de verwerking in de eindprodukten;

d) de gekozen verwerkingsmethode met verwijzing naar de bepalingen van artikel 3 en de bestemming (formule A/C, formule B of formule D), onverminderd de toepassing, in het kader van dit hoofdstuk, van de bepalingen van artikel 21, lid 4.

3. De steun wordt slechts uitgekeerd aan degene aan wie is toegewezen, als binnen een termijn van twaalf maanden na de uiterste datum als vastgesteld bij artikel 11, derde streepje, het bewijs is geleverd dat

a) voor boter:
   — de boter aan de bepalingen van artikel 1, tweede alinea, onder a), beantwoordde
   en
   — binnen de in artikel 11, derde streepje, vastgestelde termijn in de eindprodukten is verwerkt of dat bij toepassing van artikel 3, onder a), de in artikel 18, lid 2, bedoelde verwerkingszekerheid is gesteld;

b) voor boterconcentraat:
   — het boterconcentraat volgens de bepalingen van bijlage IV binnen de in artikel 11, eerste streepje, vastgestelde termijn is vervaardigd
   en
   — binnen de in artikel 11, derde streepje, vastgestelde termijn in de eindprodukten is verwerkt of dat bij toepassing van artikel 3, onder a), de in artikel 18, lid 2, bedoelde verwerkingszekerheid is gesteld.

4. De steun wordt binnen een termijn van 60 dagen na de dag waarop de in lid 3 bedoelde bewijzen bij het interventiebureau zijn geleverd en naar rata van de hoeveelheden waarvoor die bewijzen zijn geleverd, uitgekeerd.

Een verzoek tot betaling van de steun mag slechts eenmaal per maand en per inschrijving worden ingediend.

Als de in artikel 11, eerste of derde streepje, vastgestelde termijnen voor de in artikel 3, onder b), bedoelde produkten in totaal met minder dan 60 dagen zijn overschreden, wordt de steun met 4 Ecu per ton en per dag verlaagd. Na afloop van deze periode wordt het resterende steunbedrag met 15 % verlaagd en vervolgens met 3 % per dag van verdere overschrijding.

Als een ondergeschikte eis als bedoeld in artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 niet in acht wordt genomen en er geen specifieke sanctie in de onderhavige verordening is voorzien, wordt de steun met 15 % verlaagd.

In geval van overmacht of wanneer naar het recht op de steun een administratief onderzoek is ingesteld, geschiedt de betaling eerst nadat het recht op de steun is erkend.

TITEL IV

Controlemaatregelen

Artikel 23

Ten einde de naleving van de bepalingen van deze verordening te waarborgen, nemen de Lid-Staten met name de onderstaande controlemaatregelen, waarvan de kosten door de Lid-Staat worden gedragen:

1. Bij de vervaardiging van boterconcentraat, met of zonder bijmenging van de verklikstoffen, of bij de bijmenging in de boter van de verklikstoffen, zorgt de bevoegde instantie voor controles ter plaatse al naar gelang van het in artikel 10, lid 2, onder d), bedoelde produktieprogramma van het betrokken bedrijf, en zodanig dat elke offerte, zoals omschreven in artikel 16, aan ten minste één controle wordt onderworpen.

   Deze controles, waarbij monsters worden genomen, hebben met name betrekking op de produktieomstandigheden, de hoeveelheid en de samenstelling van het vervaardigde produkt, waarbij rekening wordt gehouden met de boter of de room die is verwerkt.

   Rekening houdende met de verwerkte hoeveelheden worden deze controles regelmatig aangevuld met een grondig onderzoek en steekproefsgewijze onderzoeken van de in artikel 10, lid 2, onder c), bedoelde registers, in voorkomend geval van de in artikel 12, lid 1, onder b), bedoelde boekhouding en met een verificatie van de naleving van de voorwaarden voor de erkenning van het bedrijf.

2. De controle op de verwerking van boterconcentraat of boter in de tussenprodukten moet ten minste aan de onderstaande bepalingen voldoen:

   a) de controle op de betrokken bedrijven wordt ter plaatse uitgevoerd rekening houdend met het in artikel 10, lid 2, onder d), bedoelde produktieprogramma, en op onverwachte tijdstippen rekening houdend met de gebruikte hoeveelheden, maar minstens eens per maand. Zij heeft met name betrekking op de omstandigheden bij de produktie van de tussenprodukten en op de inachtneming van het overeenkomstig artikel 9, onder a), medegedeelde vetgehalte daarvan. De controle omvat:

      — controle van de in artikel 10, lid 2, onder c), bedoelde registers, ten einde de meegedeelde samenstelling van de vervaardigde produkten te verifiëren;

      — monsterneming en onderzoek van de verwerkte vetten ter verificatie van de in de bovenvermelde registers aangegeven samenstelling ervan;

      — controle van de betreffende produkten die het bedrijf binnenkomen en verlaten;

   b) de onder a) bedoelde controle wordt aangevuld met de verificatie van de naleving van de voorwaarden voor de erkenning van het bedrijf, in voorkomend geval van de in artikel 12, lid 1, bedoelde boekhouding en met een grondige en steekproefsgewijze controle van de genoemde registers.

      Deze controle gebeurt:

      — steekproefsgewijze, bij toepassing van artikel 3, onder a),

      — voor elke partij, bij toepassing van artikel 3, onder b).

3. De controle op de verwerking van het boterconcentraat, de boter of het tussenprodukt in de eindprodukten moet ten minste aan de onderstaande bepalingen voldoen:

   a) de controle op de betrokken bedrijven, waarbij wordt nagegaan of de bestemming in acht wordt genomen die blijkens de in de offerte gekozen formule is aangegeven, wordt aan de hand van de registers bedoeld in artikel 10, lid 2, onder c), of van de boekhouding bedoeld in artikel 12, lid 1, onder b), ter plaatse uitgevoerd en gebeurt:

      — voor elke partij, bij toepassing van artikel 3, onder b);

      — steekproefsgewijze, maar rekening houdende met de gebruikte hoeveelheden, bij toepassing van artikel 3, onder a). De controle moet ten minste eenmaal per maand worden uitgevoerd, indien de verwerking in bedrijven geschiedt die per maand minstens 5 ton boter, of het equivalent ervan, verwerken. Deze bedrijven delen overeenkomstig artikel 10, lid 2, onder d), hun produktieprogramma mede.

   b) Bij toepassing van de bepalingen van artikel 3, onder b), wordt de onder a) bedoelde controle ten minste eenmaal per maand uitgevoerd en wordt regelmatig aangevuld met een verificatie van de naleving van:

      — artikel 1, tweede alinea, als er reden voor is, met, in voorkomend geval, het nemen van monsters,

      — de voorwaarden voor de erkenning van het bedrijf,

      — de op grond van artikel 3, onder b), aangegane verbintenis. Deze bepaling geldt niet voor het bedrijf dat zijn verbintenis niet is nagekomen.

4. Bij toepassing van artikel 3, onder b), wordt onder partij verstaan een hoeveelheid produkt die is vervaardigd van boter of boterconcentraat waarin geen verklikstoffen zijn bijgemengd en waarvoor een verband kan worden gelegd met de hoeveelheid in een offerte als omschreven in artikel 16.

   Bij toepassing van artikel 3, onder a), worden bij de controle bedoeld in punt 2, onder a), en in punt 3, onder a), tweede streepje, de gebruikte hoeveelheden geïdenti-

ficeerd door deze te vergelijken met de offertes, zoals deze in artikel 16 zijn omschreven.

5. Bij toepassing van artikel 3, onder a), wordt evenwel de in punt 3 bedoelde controle geacht te zijn uitgevoerd indien degene aan wie is toegewezen of, in voorkomend geval, de verkoper een verklaring van de eindgebruiker overlegt welke voor alle verkopen geldt, waarin deze:

— zijn in het verkoopcontract vermelde verbintenis bevestigt om het produkt overeenkomstig het bepaalde in artikel 12, lid 1, onder c), derde streepje, in de eindprodukten te verwerken;

— erkent kennis te hebben genomen van de sancties die tegen hem kunnen worden genomen als bij een controle die door de overheid wordt uitgevoerd, zou blijken dat de aangegane verbintenissen niet zijn nagekomen.

Onverminderd de door de betrokken Lid-Staat vastgestelde of vast te stellen sancties is aan het interventiebureau een bedrag verschuldigd dat gelijk is aan dat van de in artikel 18, lid 2, bedoelde verwerkingszekerheid voor de betrokken hoeveelheden.

De Lid-Staten delen de Commissie jaarlijks vóór 1 maart de gevallen mede waarin het voorafgaande jaar de bepaling van dit streepje is toegepast.

Dit punt geldt slechts als de eindgebruiker zich schriftelijk ertoe verbindt om per jaar maximaal 6 ton boter of 5 ton boterconcentraat of dezelfde hoeveelheid in tussenprodukten te kopen. Het geldt niet voor de eindgebruiker die zijn verbintenis niet is nagekomen.

Artikel 24

De in artikel 1, tweede alinea, bedoelde produkten zijn eveneens onderworpen aan de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1687/76 bedoelde controle vanaf het begin van de in artikel 6 bedoelde verrichtingen tot de bijmenging in de eindprodukten. De bijzondere vermeldingen die moeten worden aangebracht in vak 44 van het Enig Administratief Document of in de meest geëigende vakken van het document, die rekenschap geven van het gemeenschappelijk karakter van de produkten, of in de vakken 104, 106 en 107 van het controle-exemplaar T 5, zijn die welke zijn vastgesteld in punt 25, letter A, onder b) of c), van deel II van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1687/76.

TITEL V

Algemene bepalingen

Artikel 25

Met uitzondering van de artikelen 9, 10 en 23, wordt voor de toepassing van deze verordening de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie als één enkele Lid-Staat beschouwd.

Artikel 26

De Verordeningen (EEG) nr. 1687/76 en (EEG) nr. 2220/85 zijn van toepassing behoudens andersluidende specifieke bepalingen van deze verordening. De sanctie die in het kader van de huidige verordening bij niet-naleving van een ondergeschikte eis is voorzien, sluit de sancties van Verordening (EEG) nr. 2220/85 uit.

Artikel 27

De in artikel 17, lid 1, bedoelde inschrijvingszekerheid, de in artikel 18, lid 1, bedoelde minimumprijs, het maximumbedrag van de in artikel 18, lid 1, bedoelde steun, de in artikel 18, lid 2, bedoelde verwerkingszekerheid en de prijs of de steun die door degenen aan wie wordt toegewezen, zal worden betaald, respectievelijk zal worden ontvangen, worden aan de hand van de landbouwomrekeningskoers die geldt op de laatste dag voor de indiening van de offertes voor de betrokken bijzondere inschrijving, in nationale valuta omgerekend.

Artikel 28

Voor de bedoelde toegewezen boter, de in artikel 1, tweede alinea, bedoelde produkten, het in artikel 5 bedoelde boterconcentraat en de component botervet in de in artikel 9 bedoelde produkten gelden de monetaire compenserende bedragen die krachtens Verordening (EEG) nr. 1677/85 zijn vastgesteld, vermenigvuldigd met de coëfficiënt vermeld in bijlage I, deel 5, van de verordening van de Commissie tot vaststelling van de monetaire compenserende bedragen.

Artikel 29

Verordeningen (EEG) nr. 262/79 en (EEG) nr. 1932/81 worden ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken verordeningen gelden als verwijzingen naar deze verordening.

Aanhalingen en verwijzingen naar de artikelen van genoemde verordeningen moeten worden gelezen volgens de in de bijlagen V en VI opgenomen concordantietabel.

Artikel 30

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 april 1988 en op de hoeveelheden die na deze datum worden toegewezen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 februari 1988.

Voor de Commissie
Frans ANDRIESSEN
Vice-Voorzitter

BIJLAGE I

Produkten om bij te mengen per ton boterconcentraat of boter

(artikel 6, lid 1, eerste streepje)

De in artikel 6, lid 1, eerste streepje, bedoelde produkten zijn:

hetzij I:

a) — 250 g 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyde voorkomende in vanille of synthetische vanille

of wel

— 100 g 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyde uitsluitend bijgebracht door vanillestokjes of door volledige extracten daarvan (1)

en

b) — 11 kg triglyceriden van n-heptaanzuur met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 %, berekend in triglyceriden over het voor bijmenging gerede produkt met een maximumzuurgraad van 0,3, met een verzepingsgetal tussen 385 en 395, waarbij het gedeelte veresterd zuur wordt gevormd door ten minste 95 % n-heptaanzuur

of wel

— 150 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastadieen-3-beta-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 %, berekend over het voor bijmenging gerede produkt

of wel

— 170 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastadieen-3-beta-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 85 %, berekend over het voor bijmenging gerede produkt, bevattende ten hoogste 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-ergostadieen-3-beta-ol) en ten hoogste 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5 stigmasteen-3-beta-ol);

hetzij II:

a) 20 g ethylester van beta-apo-8'-caroteenzuur, in de vorm van een preparaat dat oplosbaar is in het botervet

en

b) — 11 kg triglyceriden van n-heptaanzuur met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 %, berekend in triglyceriden over het voor bijmenging gerede produkt met een maximumzuurgraad van 0,3, met een verzepingsgetal tussen 385 en 395, waarbij het gedeelte veresterd zuur wordt gevormd door ten minste 95 % n-heptaanzuur

of wel

— 150 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastadieen-3-beta-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 %, berekend over het voor bijmenging gerede produkt

of wel

— 170 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastadieen-3-beta-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 85 %, berekend over het voor bijmenging gerede produkt, bevattende ten hoogste 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-ergostadieen-3-beta-ol) en ten hoogste 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasteen-3-beta-ol);

hetzij III:

a) 250 kg geraffineerde suiker, fijnkorrelig of in poedervorm

en

b — 11 kg triglyceriden van n-heptaanzuur met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 % berekend in triglyceriden over het voor bijmenging gerede produkt met een maximumzuurgraad van 0,3, met een verzepingsgetal tussen 385 en 395, waarbij het gedeelte veresterd zuur wordt gevormd door ten minste 95 % n-heptaanzuur (2)

of wel

— 150 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastadieen-3-beta-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 %, berekend over het voor bijmenging gerede produkt

(1) De analysemethode die het mogelijk maakt deze bepaling te controleren is de methode die wordt toegepast door de officiële diensten van de Lid-Staat waar de verwerking tot eindprodukten geschiedt.

(2) In dit geval heeft het eindprodukt een minimumvetgehalte van 79,1 %.

of wel

— 170 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastadieen-3-beta-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 85 %, berekend over het voor bijmenging gerede produkt, bevattende ten hoogste 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-ergostadieen-3-beta-ol) en ten hoogste 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}$ = Δ 5-stigmasteen-3-beta-ol).

BIJLAGE II

Produkten om bij te mengen per ton boterconcentraat of boter

(artikel 6, lid 1, tweede streepje)

De in artikel 6, lid 1, tweede streepje, bedoelde produkten zijn:

hetzij I:

a) — 250 g 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyde voorkomende in vanille of synthetische vanille

of wel

— 100 g 4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyde uitsluitend bijgebracht door vanillestokjes of door volledige extracten daarvan (1)

en

b) 600 g van een preparaat dat ten minste 90 % sitosterol en met name 80 % beta-sitosterol ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasteen-3-beta-ol) bevat alsmede maximaal 9 % campesterol ($C_{28}H_{48}O$ = Δ 5-ergosteen-3-beta-ol) en 1 % sporen van andere sterolen, waaronder stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasteen-3-beta-ol);

hetzij II:

a) 20 g ethylester van beta-apo-8'-caroteenzuur, in de vorm van een preparaat dat oplosbaar is in het botervet

en

b) 600 g van een preparaat dat ten minste 90 % sitosterol en met name 80 % beta-sitosterol ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasteen-3-beta-ol) bevat alsmede maximaal 9 % campesterol ($C_{28}H_{48}O$ = Δ 5-ergosteen-3-beta-ol) en 1 % sporen van andere sterolen, waaronder stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasteen-3-beta-ol) (2);

hetzij III:

a) 250 kg geraffineerde suiker, fijnkorrelig of in poedervorm

en

b) 600 g van een preparaat dat ten minste 90 % sitosterol en met name 80 % beta-sitosterol ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasteen-3-beta-ol) bevat, alsmede maximaal 9 % campesterol ($C_{28}H_{48}O$ = Δ 5-ergosteen-3-beta-ol) en 1 % sporen van andere sterolen, waaronder stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmasteen-3-beta-ol).

---

(1) De analysemethode die het mogelijk maakt deze bepaling te controleren is de methode die wordt toegepast door de officiële diensten van de Lid-Staat waar de verwerking tot eindprodukten geschiedt.

(2) In dit geval heeft het eindprodukt een minimumvetgehalte van 79,8 %.

BIJLAGE III

Produkten om bij te mengen per ton boterconcentraat of boter

(artikel 6, lid 1, derde streepje)

De in artikel 6, lid 1, derde streepje, bedoelde produkten zijn:

hetzij I:

a) 20 g ethylester van beta-apo-8'-caroteenzuur, in de vorm van een preparaat dat oplosbaar is in het botervet

en

b) — 11 kg triglyceriden van n-heptaanzuur met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 %, berekend in triglyceriden over het voor bijmenging gerede produkt met een maximumzuurgraad van 0,3, met een verzepingsgetal tussen 385 en 395, waarbij het gedeelte veresterd zuur wordt gevormd door ten minste 95 % n-heptaanzuur

of wel

— 150 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastadieen-3-beta-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 %, berekend over het voor bijmenging gerede produkt

of wel

— 170 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastadieen-3-beta-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 85 %, berekend over het voor bijmenging gerede produkt, bevattende ten hoogste 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-ergostadieen-3-beta-ol) en ten hoogste 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasteen-3-beta-ol);

hetzij II:

a) de bestanddelen die verantwoordelijk zijn voor het aroma van een of meer kruiderijen in de vorm van olie of oleohars, zoals met name uienolie, knoflookolie, dragonolie enz., in een hoeveelheid die waarneming van de geur ervan mogelijk maakt, na het aanlengen van het boterconcentraat, dat gemerkt is met een neutrale olie in de verhouding 1:20, overeenkomstig het principe van het voorstel voor Voorlopige Norm ISO/TC 34/SC 12 N 150

en

b) — 11 kg triglyceriden van n-heptaanzuur met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 %, berekend in triglyceriden over het voor bijmenging gerede produkt, met een maximumzuurgraad van 0,3, met een verzepingsgetal tussen 385 en 395, waarbij het gedeelte veresterd zuur wordt gevormd door ten minste 95 % n-heptaanzuur

of wel

— 150 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastadieen-3-beta-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 %, berekend over het voor bijmenging gerede produkt

of wel

— 170 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastadieen-3-beta-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 85 %, berekend over het voor bijmenging gerede produkt, bevattende ten hoogste 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-ergostadieen-3-beta-ol) en ten hoogste 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasteen-3-beta-ol);

hetzij III:

a) — 500 g thymol (5-methyl-2-isopropyl-1-phenol; $C_{10}H_{14}O$) met een zuiverheidsgraad van ten minste 99 %

of wel

— 500 g eugenol (4-allyl-2-metoxyfenol; $C_{10}H_{12}O_2$) met een zuiverheidsgraad van ten minste 99 %

of wel

— 10 g capsaïcine (trans-8-methyl-N-vanillyl-6-nonenamide; $C_{18}H_{27}NO_1$) uit oleohars van capsicum

en

b) — 11 kg triglyceriden van n-heptaanzuur met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 %, berekend in triglyceriden over het voor bijmenging gerede produkt met een maximumzuurgraad van 0,3, met een verzepingsgetal tussen 385 en 395, waarbij het gedeelte veresterd zuur wordt gevormd door ten minste 95 % n-heptaanzuur

of wel

— 150 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastadieen-3-beta-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 95 %, berekend over het voor bijmenging gerede produkt

of wel

— 170 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O$) = Δ 5,22-stigmastadieen-3-beta-ol) met een zuiverheidsgraad van ten minste 85 %, berekend over het voor bijmenging gerede produkt, bevattende ten hoogste 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-ergostadieen-3-beta-ol) en ten hoogste 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmasteen-3-beta-ol).

BIJLAGE IV

Kwaliteitseisen voor zuiver boterconcentraat

Melkvet: ten minste 99,8 %

Vocht en vetvrije melkbestanddelen: ten hoogste 0,2 %

Vrije vetzuren: ten hoogste 0,35 % (uitgedrukt in oliezuur)

Peroxygetal: ten hoogste 0,5 (in milli-equivalent actieve zuurstof per kg)

Smaak: zuiver

Geur: vrij van vreemde geuren

Neutraliserende stoffen, anti-oxydantia en conserveermiddelen: geen.

BIJLAGE V

Concordantietabel

Verordening (EEG) nr. 262/79	Deze verordening
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5	Artikel 5
—	Artikel 6
—	Artikel 7
Artikel 6	Artikel 8
Artikel 7	Artikel 9
Artikel 8	Artikel 10
Artikel 9	Artikel 11
Artikel 10	Artikel 12
Artikel 10 bis	—
Artikel 11	Artikel 13
Artikel 12	Artikel 14
Artikel 13	Artikel 15
Artikel 14	Artikel 16
Artikel 15	Artikel 17
Artikel 16	Artikel 18
Artikel 17	Artikel 19
Artikel 18	Artikel 20
Artikel 19	Artikel 21
Artikel 20	Artikel 22
Artikel 21	—
Artikel 22	—
Artikel 23	—
—	Artikel 23
—	Artikel 24
—	Artikel 25
—	Artikel 26
—	Artikel 27
Artikel 24	Artikel 28
Artikel 25	Artikel 29
Artikel 26	Artikel 30

BIJLAGE VI

Concordantietabel

Verordening (EEG) nr. 1932/81	Deze verordening
Artikel 1, leden 1 en 2	Artikel 1
Artikel 1, lid 3	Artikel 2
Artikel 2, lid 1	Artikel 3
Artikel 2, lid 2	Artikel 11
Artikel 2, lid 3	Artikel 8
—	Artikel 10
Artikel 3	Artikel 13
Artikel 4	Artikel 14
Artikel 5	Artikel 16
Artikel 6	Artikel 17
Artikel 7	Artikel 18
Artikel 8	Artikel 19
Artikel 9	Artikel 20
Artikel 10	Artikel 23
Artikel 11	Artikel 22
Artikel 12	—
Artikel 13	Artikel 28
Artikel 14	Artikel 30